



# DNF reiseinformation

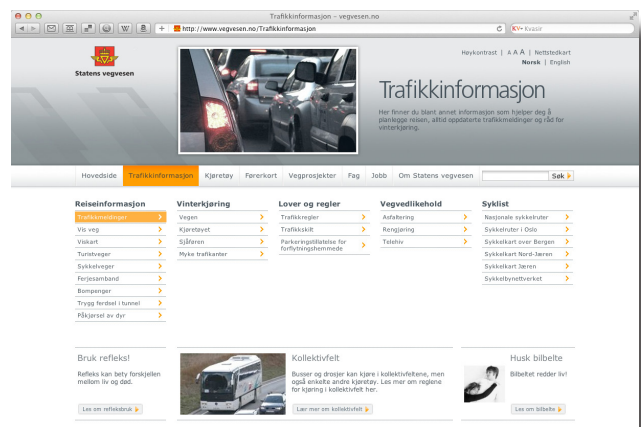
Informationen der Deutsch-Norwegischen Freundschaftsgesellschaft e.V.

## Norwegische Verkehrsinformationen

- nicht nur für Autofahrer

Bei der Planung von Reisen innerhalb Norwegens können Sie wichtige Verkehrsinformationen über die Internetseite von Statens Vegvesen erhalten. Dort werden umfangreiche Verkehrsinformationen über Verkehrsstörungen aufgrund von Instandhaltungsarbeiten, Wetterbedingungen, Straßensperrungen sowie laufende Bauprojekte bereitgehalten. Insbesondere im Winter können Sie hier nachlesen wie der Straßenzustand auf ihrer Strecke ist und ob es zu Verkehrsbehinderungen kommt – natürlich können Informationen dieser Art auch bei anderen Extremwettersituationen von Interesse sein.

Die Informationen auf der Internetseite von Vegvesen werden in norwegischer Sprache als zum Teil auch in englischer Sprache bereitgehalten. Eine deutsche Übersetzung gibt es leider nicht. Wir haben für Sie die wichtigsten Texte der Verkehrsmeldungen aus dem Norwegischen ins Deutsche übersetzt.



Wenn Sie Fragen, Kritiken, Anmerkungen oder Ergänzungen zu Übersetzungen aus dem Norwegischen ins Deutsche haben, dann senden Sie uns bitte eine Mail an [reiseinformation@dnfev.de](mailto:reiseinformation@dnfev.de).

### DNF reiseinformation - Linkliste:

Statens Vegvesen  
DNF-Norwegenportal

[www.vegvesen.no](http://www.vegvesen.no)  
[www.norwegenportal.de](http://www.norwegenportal.de)

## Übersetzung von norwegischen Verkehrsmeldungen

Norwegisch	Deutsch
Arbeidet ventes avsluttet	Arbeiten sind voraussichtlich abgeschlossen (am ...)
Bart og isdecke	Beschreibt den Zustand, dass die Straße in der Regel eis- und schneefrei ist. Speziell im Winter und Frühjahr kann aber an einzelnen Stellen überfrorene Nässe sein.
Blir ikke åpnet i dag	Wird heute nicht mehr geöffnet / für den Verkehr freigegeben
Fergesambandet er innstilt på grunn av uvær	Fährverkehr ist eingestellt aufgrund von Unwetter
Ferjesamband	Fährverbindung
Gjelder fra / til ...	Gilt von / bis
grunn av opprydningsarbeid	Aufgrund von Aufräumarbeiten
i retning mot Moss	in Fahrtrichtung Moss
Kolonnekjøring	kein individueller Verkehr sondern Kolonnenfahrt mit Leitfahrzeug
Ledebil	Leitfahrzeug
Midlertidig stengt	zeitweilig gesperrt
nedsatt hastighet til 50 km/t	herabgesetzte Geschwindigkeit auf 50 km/h
Omkjøring er skiltet ...	Umleitung ist ausgeschildert
Rassikring	Schutz vor Lawinen
Redusert framkommelighet ...	reduzierte Befahrbarkeit
Redusert framkommelighet og kan bli stengt i perioder på inntil 15 minutter på grunn av vegarbeid og sprengningsarbeid.	Reduzierte Befahrbarkeit und Straßensperrungen bis zu 15 Minuten aufgrund der Baustelle und Sprengungsarbeiten.
Rutegående trafikk og utrykningskjøretøy kan passere	Linienverkehr (Busse) und Einsatzfahrzeuge können jederzeit passieren
Stengninger	Sperrung
Stengt for kjøretøy med lengde større enn 10 meter. Lokal omkjøring for personbiler	Gesperrt für Fahrzeuge mit einer Länge größer 10 m. Für Pkws ist eine Umleitung eingerichtet.
Stengt for kjøretøy med lengde større enn 12 meter. Samt transport av farlig gods.	Gesperrt für Fahrzeuge mit einer Länge von größer 12 Metern und für Transporte von Gefahrgütern.
Stengt i korte perioder, lysregulering og nedsatt hastighet til 30 km/t på grunn av sprengningsarbeid i periodene	Gesperrt in kurzen Perioden, Ampel und reduzierte Geschwindigkeit auf 30 km/h aufgrund von Sprengungsarbeiten in der Zeit vom / bis
Stengt på grunn av ...	Gesperrt aufgrund von
Stengt på grunn av snøras og fare for ras	Gesperrt aufgrund von Schneelawinen und Gefahr von Steinlawinen
Toveis trafikk i ett løp på grunn av vedlikeholdsarbeid.	Der Verkehr und Gegenverkehr werden aufgrund von Straßenarbeiten über einer Spur geführt. (Ergänzung: Verkehr wird in solchen Situation manuell dirigiert)
Vedlikeholdsarbeid	Instandhaltungsarbeiten (Straßenarbeiten)
Vegen er åpen hver hele time.	Die Straße ist zu jeder vollen Stunde geöffnet.
Vinterstengt	Wintersperre
Åpen for gjennomkjøring hver hele time	Die Durchfahrt ist zu jeder vollen Stunde möglich.
Åpen for trafikk etter bilberging	Offen für den Verkehr nach dem Bergen von Fahrzeugen